

## 中荷创世荣耀终身寿险（分红型） 产品说明书

**重要提示：**本产品为分红型保险产品。保单持有人可以保单红利的形式享有本公司分红型保险产品的盈余分配权，未来的保单红利为非保证利益，其红利分配是不确定的。

在本产品说明书中，“您”指投保人，“我们”、“本公司”均指中荷人寿保险有限公司。“本合同”指您与我们之间订立的《中荷创世荣耀终身寿险（分红型）合同》。

本产品说明书旨在帮助投保人更好地理解产品，并演示未来的利益给付，其所载内容仅供客户参考，具体保险合同的内容以该产品条款约定为准。

### ① 产品基本特征

#### 1.1 有效保险金额

本合同首个保单年度的有效保险金额与基本保险金额相同。从第二个保单年度开始，各保单年度的有效保险金额在上一个保单年度的有效保险金额的基础上递增 1.75%。计算公式如下：  
有效保险金额=上一个保单年度的有效保险金额 × (1+1.75%)

#### 1.2 保险责任及保单利益

在本合同有效期内，我们承担下列保险责任：

##### 一、身故、全残保险金

若被保险人在 18 周岁前身故或全残，则自被保险人身故或全残之日起，本合同效力终止，我们按以下两项金额的较大者给付身故、全残保险金：

- （一）被保险人身故或全残时，本合同基本保险金额所对应的累计已交纳保险费；
- （二）被保险人身故或全残时，本合同基本保险金额所对应的现金价值。

若被保险人在本合同交费期间内身故或全残，且被保险人身故或全残时已满 18 周岁（含），则自被保险人身故或全残之日起，本合同效力终止，我们按以下两项金额的较大者给付身故、全残保险金：

- （一）被保险人身故或全残时，本合同基本保险金额所对应的累计已交纳保险费 × 给付系数；
- （二）被保险人身故或全残时，本合同基本保险金额所对应的现金价值。

若被保险人于本合同交费期间届满之日（不含）后身故或全残，且被保险人身故或全残时已满 18 周岁（含），则自被保险人身故或全残之日起，本合同效力终止，我们按以下三项金额的最大者给付身故、全残保险金：

- （一）被保险人身故或全残时本合同的有效保险金额；

（二）被保险人身故或全残时，本合同基本保险金额所对应的累计已交纳保险费 × 给付系数；

（三）被保险人身故或全残时，本合同基本保险金额所对应的现金价值。

“给付系数”根据被保险人身故或全残时的年龄确定，如下表所示：

被保险人身故或全残时的年龄	给付系数
已满18周岁，未满42周岁	160%
已满42周岁，未满62周岁	140%
已满62周岁	120%

若被保险人同时发生一项以上全残情形时，该给付以一项为限。

## 二、自驾车交通意外身故、全残保险金

若被保险人合法驾驶或搭乘自驾车期间，在车厢内遭受交通意外伤害事故，并自该意外伤害事故发生之日起 180 日内（含当日）因该事故导致身故或全残，且该事故发生时被保险人年龄已满 18 周岁，未满 71 周岁，我们在给付“身故、全残保险金”的基础上，将额外按照本合同基本保险金额的 20% 给付本项保险金，本合同效力终止。

### 1.3 责任免除

1、因下列情形之一导致被保险人身故或全残的，我们不承担给付保险金的责任：

- （1）投保人对被保险人的故意杀害、故意伤害；
- （2）被保险人故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施；
- （3）被保险人故意自伤，或自本合同成立或者本合同效力恢复之日起 2 年内自杀，但被保险人自杀时为无民事行为能力人的除外；
- （4）被保险人服用、吸食或注射毒品；
- （5）被保险人酒后驾驶、无合法有效驾驶证驾驶，或驾驶无合法有效行驶证的机动车；
- （6）战争、军事冲突、暴乱或武装叛乱；
- （7）核爆炸、核辐射或核污染。

发生上述第 1 项情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向被保险人的继承人（除投保人本人外）退还本合同的现金价值。

发生上述第 1 项情形导致被保险人全残的，本合同终止，我们向被保险人退还本合同的现金价值。

发生上述其他情形导致被保险人身故或全残的，本合同终止，我们向您退还本合同的现金价值。

2、除本条第 1 款规定之外，若被保险人的身故、全残由下列原因之一所致，我们不承担给付自驾车交通意外身故、全残保险金的责任：

- （8）被保险人在搭乘自驾车期间违反承运人关于安全乘坐的规定；
- （9）自驾车自始发地出发之后、未到达目的地之前，被保险人在脱离交通工具时或其后遭受意外所致，但因意外事故被迫跳车的除外。

### 其他免责条款

除上述“责任免除”外，本合同中还有一些免除本公司责任的条款，详见产品条款中背景突出显示的内容。

### 1.4 投保范围

本合同接受的被保险人的投保年龄范围为 0 周岁（须出生满 30 日）至 70 周岁，且须符合投保当时我们的规定。

我们依据本合同不同的交费期间、不同的被保险人性别，所接受的被保险人的投保年龄范围会有所不同。

### 1.5 保险期间

本合同的保险期间为被保险人终身，自合同生效日的当日 24 时起至被保险人身故时止，保险期间在保险单上载明。

### 1.6 交费方式

本合同保险费的交付方式为趸交、年交；

保险费的交费期间可选择趸交、3 年、5 年、6 年、10 年。

### 1.7 等待期

本产品无等待期限限制。本合同生效后我们即按照合同约定承担相应的保险责任。

### 1.8 分红保险主要投资策略

分红保险投资组合由现金、存款、国债、金融债券、企业债券、可转企业债、证券投资基金、央行票据、以及其它允许保险资金投资的投资工具组成。

## ② 红利及红利分配

### 2.1 红利来源

本产品的红利来源是死差、费差、利差及其他来源，即来自保险公司实际经营成果优于预定的死亡率、费用率、投资收益等定价假设的盈余。

### 2.2 红利分配方式

本合同为分红保险合同，红利分配方式为现金红利。

在本合同有效期内，投保人有权参与本公司分红保险业务的盈利分配。我们根据上一年度分红保险业务的实际经营状况确定红利分配方案。保单红利是不保证的。

我们每个保单年度会向投保人提供红利通知书，披露红利分配的具体情况。

本合同效力中止期间，投保人不享有红利的分配。若本合同未满一个完整保单年度期间而终止的，不参与该保单年度的红利分配。

### 2.3 红利实现方式

投保人在投保时可选择下列任何一种方式领取红利：

1、现金领取；

2、累积生息：红利保留在本公司，按本公司每年确定的红利累积利率累积生息，投保人可以随时申请领取。

3、购买交清增额保险：根据被保险人当时的年龄，以红利作为一次交清的净保险费，购买交清增额保险，增加本合同的累积交清增额基本保险金额且参加红利分配。

在本合同保险期间内，您可以申请变更红利的实现方式。红利实现方式的变更不影响按原实现方式已分配的红利。

红利的实现方式，我们仅接受现金领取、累积生息之间的变更申请。若投保时选定为购买交清增额保险，则一经确定，我们不再接受红利实现方式的变更申请。

### 交清增额保险对应的保险责任：

若投保人在投保时选择的红利实现方式为购买交清增额保险，则我们除按照保险责任的约定给付保险金外，还将按照以下约定给付交清增额保险对应的身故、全残保险金，自驾车交通意外身故、全残保险金。

#### （一）交清增额保险对应的身故、全残保险金。

1、若被保险人在 18 周岁前身故或全残，则自被保险人身故或全残之日起，本合同效力终止，我们按被保险人身故或全残时交清增额保险对应的现金价值给付身故、全残保险金。

2、若被保险人在本合同交费期间内身故或全残，且被保险人身故或全残时已满 18 周岁（含），则自被保险人身故或全残之日起，本合同效力终止，我们按被保险人身故或全残时交清增额保险对应的现金价值给付身故、全残保险金。

3、若被保险人在本合同交费期间届满之日（不含）后身故或全残，且被保险人身故或全残时已满 18 周岁（含），则自被保险人身故或全残之日起，本合同效力终止，我们按以下两项金额的较大者给付身故、全残保险金：

（1）被保险人身故或全残时，交清增额保险对应的现金价值；

（2）被保险人身故或全残时，累积交清增额基本保险金额  $\times (1+1.75\%)^{(n-1)}$ ，其中 n 为被保险人身故或全残时本合同的保单年度数。

#### （二）交清增额保险对应的自驾车交通意外身故、全残保险金。

若被保险人合法驾驶或搭乘自驾车期间，在车厢内遭受交通意外伤害事故，并自该意外伤害事故发生之日起 180 日内（含当日）因该事故导致身故或全残，且该事故发生时被保险人年龄已满 18 周岁，未满 71 周岁，我们在给付“交清增额保险对应的身故、全残保险金”的基础上，将额外按照本合同累积交清增额基本保险金额的 20% 给付本项保险金，本合同效力终止。

## 2.4 红利分配政策以及确定保单红利水平的影响因素

在本合同有效期内，投保人有权参与本公司分红保险业务的盈利分配。红利分配政策遵从公平性、一贯性和稳定性原则，每年根据分红保险业务的实际经营状况确定红利分配方案，保证分配给保单持有人的比例不低于可分配盈余的 70%。

红利是按照每张保单的贡献度确定的，与保险费、保单年度、被保险人的年龄、性别等诸多因素有关。我们的分红政策是以稳健经营，回报客户为宗旨，努力保持各年分红水平的连续性和在同业中的竞争力。

## ③ 利益演示

王女士今年 45 周岁，为自己投保了中荷创世荣耀终身寿险（分红型），交费期间 5 年，年交保费 100,000 元，基本保险金额 440,700 元。

（1）当王女士红利实现方式选择交清增额时，合同有效期内的保障与利益演示如下表所示：

单位：元

保单年度	年末年龄	当年保费	累计保费	保证利益演示		
				身故、全残给付	自驾车交通意外身故、全残额外给付	年末现金价值
1	46	100,000	100,000	140,000	88,140	38,150

2	47	100,000	200,000	280,000	88,140	98,520
3	48	100,000	300,000	420,000	88,140	184,380
4	49	100,000	400,000	560,000	88,140	311,660
5	50	100,000	500,000	700,000	88,140	453,500
6	51	0	500,000	700,000	88,140	470,160
7	52	0	500,000	700,000	88,140	487,440
8	53	0	500,000	700,000	88,140	505,360
9	54	0	500,000	700,000	88,140	513,850
10	55	0	500,000	700,000	88,140	522,480
20	65	0	500,000	618,220	88,140	618,220
30	75	0	500,000	735,290	0	735,290
40	85	0	500,000	874,580	0	874,580
50	95	0	500,000	1,040,210	0	1,040,210
60	105	0	500,000	1,237,140	0	1,237,140
61	106	0	500,000	1,247,981	0	1,247,920

以下红利利益演示包含保证利益部分：

单位：元

保单年度	年末年龄	红利利益演示				年末现金价值
		当年度红利 交清增额基本保额	累积红利交 清增额基本保额	身故、全残 给付	自驾车交通 意外身故、全 残额外给付	
1	46	1,178	1,178	141,038	88,376	39,188
2	47	2,434	3,612	283,300	88,862	101,820
3	48	3,683	7,295	426,915	89,599	191,295
4	49	4,928	12,223	572,021	90,585	323,681
5	50	6,167	18,390	718,764	91,818	472,264
6	51	6,245	24,635	726,077	93,067	496,237
7	52	6,324	30,959	733,998	94,332	521,438
8	53	6,404	37,363	742,568	95,613	547,928
9	54	6,485	43,848	750,830	96,910	564,680
10	55	6,567	50,415	759,465	98,223	581,945
20	65	7,460	120,849	787,749	112,310	787,749
30	75	8,527	201,200	1,070,984	0	1,070,984
40	85	9,747	293,048	1,456,141	0	1,456,141
50	95	11,142	398,039	1,979,725	0	1,979,725
60	105	12,737	518,053	2,691,427	0	2,691,427
61	106	12,964	531,017	2,751,650	0	2,751,589

(2) 当王女士红利实现方式选择累积生息时，合同有效期内的保障与利益演示如下表所示：

单位：元

保单年度	年末年龄	当年保费	累计保费	保证利益演示			红利利益演示	
				身故、全残 给付	自驾车交通 意外身故、全 残额外给付	年末现金 价值	当年度 红利	累积红利

1	46	100,000	100,000	140,000	88,140	38,150	1,188	1,188
2	47	100,000	200,000	280,000	88,140	98,520	2,482	3,691
3	48	100,000	300,000	420,000	88,140	184,380	3,796	7,552
4	49	100,000	400,000	560,000	88,140	311,660	5,133	12,817
5	50	100,000	500,000	700,000	88,140	453,500	6,492	19,533
6	51	0	500,000	700,000	88,140	470,160	6,600	26,475
7	52	0	500,000	700,000	88,140	487,440	6,710	33,648
8	53	0	500,000	700,000	88,140	505,360	6,821	41,059
9	54	0	500,000	700,000	88,140	513,850	6,935	48,712
10	55	0	500,000	700,000	88,140	522,480	7,049	56,614
20	65	0	500,000	618,220	88,140	618,220	8,323	150,779
30	75	0	500,000	735,290	0	735,290	9,899	278,340
40	85	0	500,000	874,580	0	874,580	11,775	448,819
50	95	0	500,000	1,040,210	0	1,040,210	14,005	673,897
60	105	0	500,000	1,237,140	0	1,237,140	16,656	968,133
61	106	0	500,000	1,247,981	0	1,247,920	16,874	1,001,949

注：

- 该利益演示是基于公司的精算及其他假设，不代表公司历史经营业绩，也不代表对公司未来经营业绩的预期，保单的红利分配是不确定的；
- 上述利益演示截至 106 周岁；
- 上述利益演示中当年保费、累计保费为期初值，身故全残给付、自驾车交通意外身故全残给付、现金价值、当年度红利交清增额基本保额、累积红利交清增额基本保额、当年度红利、累积红利为期末值；
- 上述利益演示中，各保单年度红利利益演示的各项演示数值均已包含各保单年度末次日之周年日应分配的红利；
- 若红利实现方式选择购买交清增额保险，保证利益演示下的保单现金价值为基本保险金额对应的现金价值，红利利益演示下的保单现金价值为基本保险金额对应的现金价值及累积交清增额基本保额对应的现金价值之和；
- 若红利实现方式选择累积生息，红利利益演示下的累积生息利率为 1.75%；
- 该表仅用于演示，实际金额会因四舍五入带来细微差别，具体以实际保单及作业规则为准。

## **④ 犹豫期及退保**

### **4.1 犹豫期**

自您签收本合同之日起，有十五日的犹豫期。在此期间请您认真审视本合同，如果您认为本合同与您的需求不相符，您可以在在此期间提出解除本合同，我们将退还您所支付的全部保险费。

解除本合同时，您需要填写解除合同通知书，并提供您的保险合同及有效身份证件。自我们收到您解除合同的通知书时，本合同即被解除，合同解除前发生的保险事故我们不承担保险责任。

### **4.2 解除合同（退保）**

本合同成立后，您可以解除本合同（简称退保），请填写解除合同通知书并向我们提供下列证明和资料：

- （1）保险合同；
- （2）您的有效身份证件。

自我们收到解除合同通知书的当日 24 时起，本合同终止。您在犹豫期后解除本合同的，我们自收到解除合同通知书之日起 30 日内向您退还本合同的现金价值。

您在犹豫期后解除合同可能会遭受一定损失。

现金价值指保险单所具有的价值，通常体现为解除合同时，根据精算原理计算的、由我们退还的那部分金额。保单年度末的现金价值会在保险合同上载明，保单年度内的现金价值，您可以向我们咨询。

本合同为分红保险合同，红利实现方式如为购买交清增额保险，则您的保单实际具有的现金价值除本合同的基本保险金额对应的现金价值外，还包括红利购买交清增额保险产生的“累积交清增额基本保险金额”所对应的现金价值，由于红利分配是不确定的，所以未在保险合同上载明。

考虑到保单平均承担的本公司经营支出、保险责任对应的成本以及客户提前终止保单导致本公司的损失，我们从所交的保险费中扣除了相关费用。因此，您在犹豫期后退保会遭受一定的损失。解除合同后，您会失去原有的保障。

#### 温馨提示：

本产品说明书仅供参考，具体内容以《中荷创世荣耀终身寿险（分红型）合同》为准。本产品的条款您可以在我们的官方网站进行查询，或扫描产品条款首页的二维码，在中保协“中国人身保险产品信息库”进行查询。

#### 投保人声明：

本人已认真阅读并理解本产品说明书和以上利益演示。

投保人（签名）：

年 月 日